



Prot. Nr.

Bozen/ Bolzano, 04.09.2020

Bearbeitet von / redatto da:

Luca Storti

Tel. 0471/413154

luca.storti@provinz.bz.itAn alle Begünstigten
Übermittlung mittels PECA tutti i beneficiari
Trasmissione via PEC**Rundschreiben Nr. 2020-013 – COVID-19
Notstand: Möglichkeit der Abhaltung der
Bildungsaktivitäten für Gruppen in gemischter
Form „Anwesenheit – Fernunterricht“****Circolare n. 2020-013 – Emergenza COVID-19:
momenti formativi di gruppo in modalità mista “in
presenza – a distanza”**

Sehr geehrter Begünstigter,

Gentile Beneficiario,

bezugnehmend auf die Rundschreiben

con riferimento alle circolari:

- 2020-005 (18-03-2020 Prot. 205890) – ESF-Bildungsprojekte - Fernunterricht
- 2020-009 (03-06-2020 Prot. 360007) – COVID-19 Notstand: Wiederaufnahme der Bildungsaktivitäten in Anwesenheit und Präzisierung bezüglich FU, Fernauswahl und Durchführungsgrad der Projekte
- 2020-011 (30-07-2020 Prot. 508096) – COVID-19 Notstand: Verlängerung des außerordentlichen Einsatzes von Fernaktivitäten und Präzisierungen zu FU und Abrechnung von Ausgaben

- 2020-005 (18-03-2020 prot 205890) – Progetti formativi Fse – formazione a distanza;
- 2020-009 (03-06-2020 prot 360007) – Emergenza COVID-19: ripresa delle attività formative in presenza e specificazioni in materia di FaD, selezioni a distanza e grado di realizzazione dei progetti;
- 2020-011 (30-07-2020 prot. 508096) – Emergenza COVID-19: proroga ricorso eccezionale ad attività a distanza e specifiche in materia di FaD e rendicontazione delle spese

Und unter Berücksichtigung:

Considerato inoltre:

- des Fortdauerns des Notstandes durch COVID-19;
- die bevorstehende Wiederaufnahme der schulischen Aktivitäten für das Schuljahr 2020/2021;
- die Risiken und Schwierigkeiten verschiedener Natur, die viele Teilnehmer bei der Teilnahme an Unterrichtseinheiten erfahren können,

- il perdurare dello stato di emergenza legato al virus COVID-19;
- la prossima ripresa delle attività scolastiche per l'anno formativo 2020/2021;
- i rischi e le difficoltà di varia natura che molti partecipanti possono avere nel frequentare lezioni in presenza,

Und angesichts der Notwendigkeit, möglichst flexible Maßnahmen zugunsten der Teilnehmer zu ergreifen.

E data, pertanto, la necessità di adottare misure quanto più flessibili a favore dei partecipanti.



Die unterzeichnende Verwaltungsbehörde verfügt die Genehmigung zur Durchführung von **Bildungsaktivitäten in gemischter Form „Anwesenheit – Fernunterricht“**.

Im Folgenden werden die genannten Punkte genauer ausgeführt.

a) Gemischte Form Anwesenheit – Fernunterricht

Als „gemischte Form“ werden Bildungsaktivitäten für Gruppen bezeichnet, und zwar:

- wenn ein Dozent und mindestens ein Teilnehmer physisch in einem Schulungsraum anwesend sind, und
- wenn ein oder mehrere Teilnehmer die Unterrichtsstunde in Form von Fernunterricht mittels einer Online-Plattform verfolgen, mit der zeitgleich auch der Dozent verbunden ist.

Die Anforderungen und Modalitäten für die Durchführung von Bildungsaktivitäten in Form von Fernunterricht sind in den derzeit geltenden *Bestimmungen für die Verwaltung und Abrechnung von Bildungsprojekten* Ausgabe 2.0 sowie in den Rundschreiben 2020-005, 2020-009 und 2020-011 festgelegt und geregelt.

b) Kalendereintragungen der Bildungsaktivitäten in gemischter Form

Der Begünstigte muss:

- i) von den interessierten Teilnehmern im Vorfeld eine Erklärung erwerben, in welcher sie ihre Absicht zur Teilnahme an Bildungsaktivitäten in gemischter Form bekunden, und damit auch zum möglichen Besuch von in Anwesenheit geplanten Bildungsaktivitäten mittels Fernunterrichtes. Diese Erklärungen müssen im Anwesenheitsregister Schulungsraum / Werkstatt oder Gruppenorientierungstätigkeiten aufbewahrt werden.
- ii) das ESF-Amt im Vorfeld darüber informieren, dass eine Unterrichtseinheit in gemischter Form abgehalten wird: Dazu muss das Auswahlmenü in der Sektion Kalender im System CoheMon verwendet werden. Insbesondere muss im Feld „Ausbildungsort“ die Adresse des Schulungsraumes angegeben werden, in welchem die Bildungstätigkeiten in Anwesenheit stattfinden. Im Feld „Anmerkungen“ muss die URL angegeben werden, über die man in den Online-Schulungsraum einsteigen kann.

La scrivente Autorità di Gestione dispone di autorizzare lo svolgimento di **attività formative in modalità mista “in presenza – a distanza”**.

Si forniscono, in dettaglio, le seguenti specificazioni.

a. Modalità mista in presenza – a distanza

Si definisce „in modalità mista“ un momento formativo di gruppo in cui:

- il docente e almeno un partecipante sono fisicamente presenti nell'aula didattica, e
- uno o più partecipanti seguono la lezione a distanza tramite accesso ad una piattaforma dedicata on line a cui è contemporaneamente connesso il docente.

I requisiti e le modalità di svolgimento delle attività di formazione a distanza sono stabiliti e regolamentati nelle *Norme per la gestione e rendicontazione dei progetti formativi* versione 2.0 attualmente in vigore e dalle circolari 2020-005, 2020-009 e 2020-011.

b. Calendarizzazione delle attività formative in modalità mista

Il beneficiario deve:

- i. Acquisire preventivamente dai partecipanti interessati una dichiarazione in cui essi esprimono la volontà di avvalersi della modalità formativa mista, e quindi della possibilità di frequentare a distanza lezioni in presenza. Tali dichiarazioni devono conservate nel registro d'aula o di orientamento di gruppo.
- ii. Comunicare preventivamente all'Ufficio FSE che una lezione si terrà in modalità mista: a tale scopo deve utilizzare l'apposito menu a discesa presente nel calendario in CoheMon. In particolare, nel campo “Sede formativa” deve essere indicato l'indirizzo dell'aula didattica in cui si svolge la lezione in presenza, mentre nel campo “Note” deve essere indicato l'url tramite cui accedere all'aula on line dedicata.



iii) dem ESF-Amt im Vorfeld eine Liste der Teilnehmer übermitteln, die an der Unterrichtsstunde in gemischter Form teilnehmen und diese mittels der für den Fernunterricht bereitgestellten Plattform besuchen. Diese Auflistung muss im Feld „Anmerkungen“ in der Sektion Kalender im System CoheMon eingefügt werden.

Als nicht abrechenbar gelten die Unterrichtsstunden, die in einer anderen Modalität erfolgen, als zuvor über den Kalender mitgeteilt: auch in diesem Zusammenhang werden die Bestimmungen über die verspäteten Kalenderänderungen angewandt, wie in den *Bestimmungen für die Verwaltung und Abrechnung von Bildungsprojekten* Ausgabe 2.0 beschrieben.

Insbesondere im Hinblick auf die oben angeführte Definition von "Bildungsaktivitäten in gemischter Form" ist der Begünstigte verpflichtet, **wenn kein Teilnehmer physisch im Schulungsraum anwesend ist, die Unterrichtsstunde abzusagen oder die notwendigen Kalenderänderungen vorzunehmen.**

c) Dokumentieren der Präsenzen in gemischter Form

Die Registrierung und die Teilnahmebestätigung von **Dozenten und Codozenten** erfolgt mittels Unterzeichnung des Registers des Schulungsraums/Werkstatt oder, falls zutreffend, des Registers der Orientierungstätigkeiten für Gruppen und durch die Log-Dateien, die von der Plattform für den Fernunterricht erzeugt werden. Der Dozent muss das Register Fernunterricht Dozent nicht unterschreiben.

Die Registrierung und Teilnahmebestätigung der **Teilnehmer, die physisch** in dem Schulungsraum **anwesend sind** erfolgt über die Unterzeichnung der Register des Schulungsraums/Werkstatt oder, falls zutreffend, des Registers für Orientierungstätigkeiten für Gruppen.

Die Registrierung und die Teilnahmebestätigung der **Teilnehmer**, die über **Fernunterricht** zugeschaltet sind, erfolgt über die Log-Dateien, die von der jeweiligen Plattform generiert werden. Der Dozent muss zudem im Register des Schulungsraums oder der Orientierungstätigkeiten den Vermerk "Fernunterricht" bei den Teilnehmern hinzufügen, die die Unterrichtsstunde mittels Fernunterrichts besuchen.

Als abwesend gelten diejenigen Teilnehmer, die mittels Fernunterrichts in gemischter Form

iii. Comunicare preventivamente all'Ufficio FSE l'elenco dei partecipanti che nel corso di una lezione in modalità mista seguiranno e saranno presenti a distanza tramite la piattaforma FaD. Tale elenco deve essere inserito nel campo "Note" del calendario CoheMon.

Non saranno considerate rendicontabili lezioni che si svolgano in modalità diversa da quella preventivamente comunicata a calendario: si applicano anche a tale proposito le disposizioni relative alle variazioni tardive di calendario di cui alle *Norme per la gestione e rendicontazione dei progetti formativi* versione 2.0.

In particolare, data la definizione di "momento formativo in modalità mista" di cui sopra, **se nessun partecipante è fisicamente presente in aula il beneficiario è tenuto ad annullare la lezione o a operare le dovute variazioni di calendario.**

c. Registrazione delle presenze in modalità mista

La registrazione e l'attestazione della presenza di **docenti e codocenti** avviene tramite sottoscrizione del registro d'aula/laboratorio o, se del caso, del registro di orientamento di gruppo e tramite i log file generati dalla piattaforma FaD.

Il docente non è tenuto a sottoscrivere il registro FaD docente.

La registrazione e l'attestazione della presenza dei **partecipanti fisicamente presenti** in aula avviene tramite regolare sottoscrizione del registro d'aula/laboratorio o, se del caso, del registro di orientamento di gruppo.

La registrazione e l'attestazione della presenza dei **partecipanti** che seguono **a distanza** avviene tramite file log generato dalla piattaforma dedicato. Il docente dovrà inoltre apporre sul registro d'aula o di orientamento la dicitura "a distanza" in corrispondenza dei nominativi dei partecipanti che seguono la lezione in modalità FaD.

Saranno considerati assenti i partecipanti che seguono a distanza una lezione in modalità mista



teilnehmen, ohne dem Begünstigten vorher die Erklärung unter Punkt b.i) abgegeben zu haben.

Des Weiteren gelten diejenigen Teilnehmer als abwesend, die mittels anderer Modalität teilnehmen, als die im Vorfeld mitegeteilte und im Kalender vorgesehene: In diesem Zusammenhang werden die Bestimmungen über die verspäteten Kalenderänderungen angewandt, wie in den *Bestimmungen für die Verwaltung und Abrechnung von Bildungsprojekten* Ausgabe 2.0 beschrieben.

Die in diesem Rundschreiben enthaltenen Bestimmungen sind ab dem Datum der Protokollierung desselben und gegebenenfalls bis auf Widerruf durch die Verwaltungsbehörde gültig.

senza aver previamente consegnato al beneficiario la dichiarazione di cui al precedente punto b.i.

Saranno inoltre considerati assenti i partecipanti che frequentino in modalità diversa da quella prevista e comunicata a calendario: anche a tale proposito si applicano le disposizioni relative alle variazioni tardive di calendario di cui alle *Norme per la gestione e rendicontazione dei progetti formativi* versione 2.0.

Le disposizioni qui contenute hanno validità a partire dalla data di protocollazione della presente circolare e, se del caso, fino a loro revoca da parte della scrivente Autorità di Gestione.

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Die Verantwortliche der Verwaltungsbehörde / La responsabile dell'Autorità di Gestione
Die geschäftsführende Amtsdirektorin / La Direttrice d'Ufficio reggente
Claudia Weiler
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: CLAUDIA WEILER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-WLRCLD87A44A952R

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: b209df

unterzeichnet am / sottoscritto il: 04.09.2020

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 04.09.2020 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 04.09.2020